



## St Bernadette's Catholic Primary School

2 Willey St  
Sunshine North Vic 3020  
Ph: 039311 8872  
E: admin@stbsunshinenth.catholic.edu.au  
ABN: 54 744 343 007

### Year 4 CAMP SUNNYSTONES 2021

**VENUE:** CAMP SUNNYSTONES 98 Possumtail Run, Bacchus Marsh, 3340

**CAMP DATE:** Thursday 22nd July - Friday 23rd August 2021

Dear Families,

This year the **Year 4 Camp** will be held at **CAMP SUNNYSTONES** in **Bacchus Marsh** from **Thursday the 22nd of July 2021** to **Friday the 23rd July 2021**. We will be travelling to and from the camp by bus.

The purpose of this camp is to foster greater independence in the students and a greater sense of responsible behaviour in a new environment. It is also a time to form new and positive relationships with peers and teachers outside of the school setting.

During their stay at Camp Sunnystones, the students will participate in activities that will focus on team building and collaboration. They may be faced with new challenges and opportunities to take part in activities that they may not have experienced before.

More information about the camp venue can be found at: <https://www.sunnystones.com.au/>

The cost of the camp for 2021 is **\$180 per student**, which is added to your School Fee Schedule. This covers the cost of transport to and from the campsite, all meals, accommodation for one night, and qualified supervisors employed by the camp to support the teachers during the activities.

#### **This Camp Pack includes:**

- Camp Permission Form and Medical Information Form (pink)
- Additional Medication Permission Form - *if needed* (green)
- What to Bring note.

We ask that **ALL forms** are completed, signed and returned by **Friday 18th June 2021**.

This is a compulsory event and ALL Year 4 students are expected to attend. Please read the following information and if you have any questions or concerns about the camp, or are having difficulty filling in these forms, teachers will be available on **Thursday 17th June from 3:45 - 4:30 p.m** to help and answer any questions.

#### **STUDENT/TEACHER RATIO – 1:10**

This year Miss Elam and Miss Hughes will be supported by members of the school staff to ensure that this ratio is met.

#### **NO CAMERAS, IPADS, ELECTRONIC GAMES, MOBILE PHONES, ETC.**

**Students are not permitted to bring any of these devices to Camp.**

1. Camp SUNNYSTONES is an outdoor 'adventure camp' and we hope that the students will be fully engaged in the stimulating outdoor activities which will be provided.
2. The safety of these devices cannot be guaranteed.

3. Teachers will be taking photos on their iPads to capture moments and memories. The school will then provide access to these photos at school which the students can utilise, if needed, for learning tasks associated with Camp.

### **FOOD**

Students must bring their own snack and lunch for the first day ONLY. The camp will provide alternative options for your child if they have special dietary requirements. Students are not to bring extra food to Camp. All meals and snacks are provided. Chewing Gum must not be brought to Camp.

### **FOOD ALLERGIES**

Please ensure that these are listed on the Medical Information Form.

### **TRAVEL SICKNESS**

If your child suffers with Travel Sickness please ensure you medicate your child on the morning before we leave for Camp and provide medication for the return trip back to school. Please inform a teacher of this.

### **ASTHMA AND ANAPHYLAXIS**

If your child has an Asthma or Anaphylaxis Plan and Medication at school these will be taken to camp. Please ensure that these are up to date. You will also need to complete an additional Camp Asthma Action Plan.

**ALL OTHER MEDICATION** must be listed on the Additional Medication Form.

**Prescription Medication** must be in the original packaging, include your child's name, and his/her Doctor's instructions.

Any other medication must be in its original packaging, must be labelled with your child's name and include written dosage instructions.

All medication must be given to your child's teacher before camp or on the morning of departure. This includes any creams children may use on their skin for bites, irritations or stings.

*All medication will be returned at the end of Camp.*

### **CLOTHING**

Please ensure that your child's clothing and belongings are labelled so that they can be easily returned in the event they go missing. It would be helpful to have your child pack their own bag with you, so that they know what they have brought with them and to encourage a sense of responsibility.

### **BEHAVIOUR**

All students are expected to be on their best behaviour and to follow the Agreed Ways of the School throughout the duration of the camp. If your child seriously misbehaves or endangers others, you, as the parent, will be asked to come and collect them from the Camp. A Code of Conduct for students at Camp will be constructed and signed by the students prior to attending. You, as the parent will receive a copy of this at a later date.

**IT IS THE RESPONSIBILITY OF PARENTS/FAMILIES TO ENSURE THAT ALL DOCUMENTATION RELATING TO YOUR CHILD'S HEALTH AND MEDICATION IS ACCURATE, AND THAT ALL IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR CHILD'S HEALTH HAS BEEN DOCUMENTED ON THE CAMP FORMS**

### **IMPORTANT TIMES**

Students need to be at school by **8:30 a.m.** on Thursday 22nd July.

We will return to school at approximately **4.30 p.m.** on Friday 23rd July.

We are looking forward to a wonderful Camp.

Yours sincerely,

-----  
Mr Brendan Gill  
Principal

-----  
Miss Stephanie Elam  
Year 4 Teacher

-----  
Miss Monica Hughes  
Year 4 Teacher



## St Bernadette's Catholic Primary School

2 Willey St, Sunshine North Vic 3020

Ph: 039311 8872

E: admin@stbsunshinenth.catholic.edu.au

ABN: 54 744 343 007

### CAMP PERMISSION AND MEDICAL CONSENT FORM FOR CAMP SUNNYSTONE 2021

GIẤY CHO PHÉP VÀ CHẤP THUẬN DÙNG THUỐC MEN

Camp is a valuable opportunity to see new places, learn new skills, participate in exciting and adventurous activities, and to spend time with friends. St Bernadette's School is very proud that it is able to offer this wonderful experience to your child. Every care and responsibility is taken by the School and Camp staff to ensure a safe and happy experience at Camp. However, it is not always possible to foresee some illnesses or accidents. To assist us in best responding to any emergency that may arise, we need you to provide the following information and permissions.

Đi trại là một cơ hội quý để nhìn thấy những nơi mới, học những kỹ năng mới, tham gia vào các sinh hoạt, mạo hiểm sôi động và để có thì giờ chơi với bạn. Trường St Bernadette rất hạnh diện đã có thể cho con quý vị sự trải nghiệm tuyệt diệu này. Mọi chăm lo và trách nhiệm đều do các nhân viên của Trường và Trại đảm trách để bảo đảm các em có một cuộc trải nghiệm an toàn và vui vẻ ở Trại. Tuy vậy, không phải lúc nào cũng có thể biết trước được sẽ có bệnh hoạn hay tai nạn xảy ra. Để giúp chúng tôi đối phó với bất cứ việc cấp bách nào có thể xảy đến, chúng tôi cần quý vị cung cấp thông tin và giấy cho phép sau đây.

**Camp Name and Address: CAMP SUNNYSTONES, 98 POSSUMTAIL RUN, BACCHUS MARSH, 3340**

Tên Trại và Địa Chỉ: TRẠI SUNNYSTONES 98 POSSUMTAIL RUN, BACCHUS MARSH, 3340

**Camp Dates: Thursday 22nd July - Friday 23rd July 2021**

Những ngày đi Trại Thứ Năm ngày 22 tháng Bảy - Thứ sáu ngày 23 tháng Bảy 2021

**Parent or Guardian's Name:**

Tên Phụ Huynh hoặc Người Giám Hộ:

**Student's Full Name:**

Tên họ học sinh

**Date of Birth:**

Ngày sanh:

**Student's Address:**

Địa chỉ của Học Sinh

(✓) I give my child permission to attend this camp. Tôi cho phép con tôi đi trại.

(✓) I do not give my child permission to attend this camp. Tôi không cho phép con tôi đi trại.

Where I am unable to be contacted, or it is otherwise impractical for me to be contacted, I authorise the school staff in charge of my child to consent to Medical, Surgical and/or Dental treatment for my child, as deemed necessary by a Medical or Dental practitioner.

In the event of an accident or illness, I consent to my child receiving the First Aid treatment deemed necessary by the school staff in charge of my child.

I accept the risks involved in the administration of any Medical, Surgical, Dental or First Aid treatment for my child. I accept responsibility for all expenses incurred in relation to any Medical, Surgical, Dental or First Aid treatment for my child, including emergency transportation.

Có những nơi không liên lạc được với tôi, hoặc khó để mà liên lạc được với tôi, tôi ủy quyền cho nhân viên trường phụ trách đồng ý cho con tôi được trị liệu về thuốc men, phẫu thuật hay chữa răng, nếu bác sĩ hay nha sĩ xét thấy cần được chữa trị.

Trong trường hợp bị tai nạn hay đau ốm, tôi đồng ý để nhân viên trường phụ trách cứu cấp cho con tôi.

Tôi chấp nhận mọi nguy cơ trong bất cứ việc chữa trị thuốc men, phẫu thuật, chữa răng hay cấp cứu cho con tôi.

Tôi nhận mọi trách nhiệm chi phí về thuốc men, phẫu thuật, chữa răng hay cấp cứu, bao gồm chuyên chở khẩn cấp.

(✓) I understand that if my child seriously misbehaves on Camp, I may be required to collect him/her from the Camp venue.

Tôi hiểu rằng nếu con tôi cư xử không đàng hoàng một cách nghiêm trọng trong khi đi trại, tôi có thể được yêu cầu đón nó về.

**Parent/Guardian's Signature:**

Phụ Huynh/Người Giám Hộ ký tên

**Date:**

Ngày

# CAMP MEDICAL INFORMATION FORM – CAMP SUNNYSTONES 2021

ĐƠN THÔNG TIN Y TẾ DÀNH CHO ĐI TRẠI – CAMP SUNNYSTONES 2021

Please ensure that all information on this form is current and accurate, and that your child's surname is included on all camp documents.

**The due date for all Camp documents is Friday June 18th 2021**

Xin quý vị hãy bảo đảm rằng tất cả thông tin trên mẫu đơn này là cho hiện nay và chính xác, và tên họ của con quý vị đều được có trong mọi hồ sơ ở trại.

**Hạn chót nộp tất cả hồ sơ cho Trại là: Thứ Sáu ngày 18 tháng Sáu, 2021**

## PARENTS' CONTACT DETAILS

CHI TIẾT ĐỂ LIÊN LẠC VỚI PHỤ HUYNH

Father's Name Tên Cha	Work Phone Điện Thoại Chỗ Làm	Home Phone Điện Thoại Nhà	Mobile Số Di Động
Mother's Name Tên Mẹ	Work Phone Điện Thoại Chỗ Làm	Home Phone Điện Thoại Nhà	Mobile Số Di Động

## EMERGENCY CONTACT DETAILS

CHI TIẾT LIÊN LẠC KHẨN CẤP

Please provide the names and phone numbers of **TWO** people (other than the parents) who can be contacted on your behalf if an emergency with your child arises on Camp. Please ensure these people are aware that they may be called in an emergency. These people must not have the same phone numbers as each other.

Xin quý vị hãy cung cấp các tên và số điện thoại của HAI người (không phải là cha mẹ của học sinh) thay mặt quý vị để chúng tôi có thể liên lạc trong trường hợp khẩn cấp nếu có điều gì xảy ra cho con quý vị lúc ở Trại. Xin quý vị hãy chắc chắn những người này biết rằng họ sẽ được gọi trong trường hợp khẩn cấp. Những người này phải có số điện thoại khác nhau.

NAME TÊN	PHONE NUMBERS SỐ ĐIỆN THOẠI
1.	
RELATIONSHIP TO STUDENT: MỐI QUAN HỆ VỚI HỌC SINH	
NAME TÊN	PHONE NUMBERS SỐ ĐIỆN THOẠI
2.	
RELATIONSHIP TO STUDENT: MỐI QUAN HỆ VỚI HỌC SINH	

## MEDICAL INFORMATION

THÔNG TIN Y TẾ

MEDICARE NUMBER SỐ THẺ Y TẾ	Hospital Insurance Fund (if applicable). Quỹ Bảo Hiểm bệnh viện (Nếu có)	Hospital Insurance Number (if applicable). Số thẻ bảo hiểm bệnh viện (Nếu có)
Ambulance Subscription Number (if applicable) Số Đăng Ký Xe Cứu Thương ((Nếu có))	Doctor's Name Tên Bác Sĩ	Doctor's Phone Number Số điện thoại của Bác Sĩ

## ABOUT YOUR CHILD

### CHI TIẾT VỀ CON QUÝ VỊ

Is this the first time your child has been away from home? (Please ✓)

Yes

No

Đây có phải là lần đầu tiên con quý vị đi xa nhà? (Xin hãy đánh dấu ✓)

Có

Không

#### 1. Does your child suffer from any of the following?

Con quý vị có bị những điều sau đây không?

YES (Please ✓)

NO (Please ✓ - Go to Question 2)

CÓ (Xin hãy đánh dấu ✓)

KHÔNG (Xin hãy đánh dấu ✓) – Sang câu hỏi 2).

Travel sickness Bệnh khi đi xe

Sleep Walking Mộng du

Bed Wetting Đái dầm

Nose Bleeds Chảy máu mũi

Migraines/Headaches Chứng đau nửa đầu/Đau đầu

Other (Please describe) Điều khác (Xin hãy cho biết)

#### 2. Does your child have any special dietary requirements?

2. Con quý vị có bất kỳ yêu cầu chế độ ăn uống đặc biệt nào không?

YES (Please ✓)

NO (Please ✓ - Go to Question 3)

CÓ (Xin hãy đánh dấu ✓)

KHÔNG (Xin hãy đánh dấu ✓) – Sang câu hỏi 2).

Gluten Intolerance Không chịu được Gluten

Dairy Intolerance Không chịu được sữa

Vegetarian Ăn chay

Other (Please describe) Điều khác (Xin hãy cho biết)

#### 3. Is your child ALLERGIC to any of the following?

Con quý vị có DỊ ỨNG với bất cứ điều sau đây không?

YES (Please ✓)

NO (Please ✓ - Go to Question 4)

CÓ (Xin hãy đánh dấu ✓)

KHÔNG (Xin hãy đánh dấu ✓ - Sang câu hỏi 4)

Penicillin

Other medicines (List) Các loại thuốc khác (Liệt kê ra)

Foods - please list the specific foods your child is allergic to Thực phẩm (Liệt kê ra những thức ăn cụ thể con quý vị bị dị ứng)

Insect Bites (List) Côn trùng cắn (Liệt kê ra)

Other (e.g dustmites) (List) Điều khác (thí dụ mạt bụi) (Liệt kê ra)

#### 4. Is your child ANAPHYLACTIC?

Con quý vị có bị BỆNH MẮN TÍNH không?

YES (Please ✓)

NO (Please ✓ - Go to Question 5).

CÓ (Xin đánh dấu ✓)

KHÔNG (Xin đánh dấu ✓ - Sang câu hỏi 5).

If, YES, what is your child allergic to?

Nếu, CÓ, con quý vị dị ứng cái gì?

Nuts Các loại đậu

Fish/Shellfish Cá/Sò, ốc

Eggs Trứng

Other (List) Các loại khác (Liệt kê ra)

Does your child require an **Epipen**?

YES CÓ

Con quý vị có cần dùng **Epipen** không?

NO KHÔNG

Does the School have a current **Anaphylactic Action Plan** for your child?

YES CÓ

Trường có Kế Hoạch Hành Động Tính Quá Mẫn hiện thời của con quý vị không?

NO KHÔNG

**Your child can only attend camp if the School has a current Action Plan.**

**Before camp, you MUST ALSO meet with your child's teacher to discuss his or her specific needs.**

Con quý vị chỉ được tham dự Trại nếu Trường có Bản Kế Hoạch Hành Động hiện thời.

Trước khi đi trại quý vị CŨNG PHẢI gặp giáo viên phụ trách lớp con quý vị để bàn thảo những nhu cầu thiết yếu của con quý vị.

**5. Is your child ASTHMATIC?**

Con quý vị có bị SUYỄN không?

**YES (Please ✓)**

CÓ (Xin hãy đánh dấu ✓)

**NO (Please ✓ - Go to Question 6).**

KHÔNG (Xin hãy đánh dấu ✓ - Sang câu hỏi 6)

**If YES, does the School have a current School Action Plan for your child?**

**Nếu CÓ, Trường có Bản Kế hoạch Hành Động hiện thời của Trường cho con trẻ không?**

**YES CÓ**

**NO KHÔNG**

**Does the School have a current Camp Action Plan for your child?**

Trường có bản Kế Hoạch Hành Động của Trại cho con trẻ không?

**YES CÓ**

**NO KHÔNG**

**BOTH of these Action Plans are required prior to Camp or your child will not be able to attend the Camp.**

**CẢ HAI Bản Kế Hoạch Hành Động này đều cần có trước tiên cho đi Trại hoặc con quý vị sẽ không thể tham gia đi Trại**

**The asthma pump must be kept with your child at all times. DO NOT pack it in your child's luggage, please.**

Con quý vị phải luôn luôn giữ ống xịt thuốc suyễn XIN ĐỪNG bỏ thuốc vào trong hành lý của con trẻ.

**6. TETANUS: ALL parents are asked to complete this section.**

PHONG ĐÒN GÁNH: Yêu cầu TẤT CẢ CÁC phụ huynh điền vào phần này..

Year of last Tetanus Immunisation: Năm sau cùng tiêm chủng Phong Đòn Gánh \_\_\_\_\_

Tetanus Immunisation is normally given at five years of age (as Triple Antigen or CDT)

Bình thường Tiêm Chủng Phong Đòn Gánh được chích vào lúc năm tuổi (như Triple Antigen hoặc CDT)

**YES, on the recommendation of a Medical Practitioner, my child is permitted to receive a Tetanus**

**Booster Vaccination.**

CÓ, theo lời khuyên của bác sĩ, con tôi được phép chích ngừa Phong Đòn Gánh.

**NO, my child is not to be given a Tetanus Booster Vaccination.**

KHÔNG, con tôi không được chích ngừa Phong Đòn Gánh.

**7. MEDICATION: ALL parents are asked to read this section about Medication on Camp.**

THUỐC MEN: Yêu cầu TẤT CẢ CÁC phụ huynh đọc phần này về Thuốc Men ở Trại.

The School cannot administer medication to your child without your written permission and instructions.

Trường không thể cho con quý vị uống thuốc nếu quý vị không viết giấy cho phép và hướng dẫn dùng thuốc.

1. **Prescribed medication must include your child's name and the doctor's instructions, and must be in its original packaging.**

Thuốc có toa bác sĩ phải có tên con trẻ và chỉ dẫn điều lượng của bác sĩ, và thuốc phải được ở trong bao bì nguyên thủy

2. **Over-the-counter medication must be in the original packaging. Please write your child's name on his/her medication.**

Thuốc mua không cần toa bác sĩ phải có bao bì nguyên thủy. Xin quý vị hãy viết tên con trẻ trên hộp thuốc của em.

3. **ALL medication is to be handed to your child's teacher.**

TẤT CẢ các thuốc men đều phải giao cho giáo viên phụ trách lớp.

4. **No medication is to be retained by your child. This poses a threat to your child and to other students.**

Con quý vị không được giữ thuốc men. Điều này đặt ra cho con trẻ và các học sinh khác một mối đe dọa.

5. **If your child is Asthmatic, he/she must carry an asthma pump at all times.**

Nếu con quý vị bị suyễn, con trẻ phải luôn luôn giữ theo mình một ống xịt thuốc suyễn.

(✓) I have read Section 6 of the Camp Medical Information Document and will comply with its requirements.

Tôi đã đọc Phần 6 của Hồ Sơ Thông tin về thuốc men khi đi trại và sẽ thực hành theo các yêu cầu.

**Parent's Name (Please Print)**

Tên phụ huynh (Xin viết chữ in) \_\_\_\_\_

**Signature/ Ký tên** \_\_\_\_\_

**Date/Ngày** \_\_\_\_\_







## St Bernadette's Catholic Primary School

2 Willey St, Sunshine North Vic 3020

Ph: 039311 8872

E: admin@stbsunshinenth.catholic.edu.au

ABN: 54 744 343 007

### ADDITIONAL MEDICATION PERMISSION FORM CAMP SUNNYSTONES THURSDAY JULY 22ND – FRIDAY JULY 23RD 2021

### MẪU GIẤY CHO PHÉP BỎ SUNG THUỐC TRẠI SUNNYSTONES THỨ NĂM NGÀY 22 THÁNG BẢY - THỨ SÁU NGÀY 23 THÁNG BẢY 2021

Dear Parents/Carers,  
Kính gửi quý vị Phụ Huynh/Giám Hộ,

Will your child be bringing any medication with them to Camp SUNNYSTONES?  
Con của quý vị có sẽ đem theo thuốc khi đi trại SUNNYSTONES không?

Yes Có  No Không

You only need to complete this form if your child needs to bring any medication to camp other than Asthma Puffers or Epipens.

Quý vị chỉ cần hoàn thành mẫu đơn này nếu con quý vị đem bất kỳ thuốc men nào đi trại ngoài ống thuốc xịt suyễn hoặc Epipens.

Student's Full Name: \_\_\_\_\_ Year: \_\_\_\_\_  
Tên học sinh: \_\_\_\_\_ Lớp: \_\_\_\_\_

1. Name of medication: Tên thuốc:

\_\_\_\_\_

Treatment for (name the medical issue) Chữa trị (tên bệnh)

\_\_\_\_\_

Medication is to be dispensed: Thuốc được phát

when needed or  at these times: \_\_\_\_\_  
khi cần thiết hoặc vào những giờ này:

\_\_\_\_\_

Dosage amount: \_\_\_\_\_

Điều lượng:

Does this medication need to be refrigerated:  Yes  No

Thuốc này cần giữ trong tủ lạnh không: Có Không

2. Name of medication: Tên thuốc:

\_\_\_\_\_

Treatment for (name the medical issue) Chữa trị (tên bệnh)

\_\_\_\_\_

Medication is to be dispensed: Thuốc được phát

when needed or  at these times: \_\_\_\_\_  
khi cần thiết hoặc vào những giờ này:

\_\_\_\_\_

Dosage amount: \_\_\_\_\_

Điều lượng:

Does this medication need to be refrigerated:  Yes  No



## St Bernadette's Catholic Primary School

2 Willey St, Sunshine North Vic 3020

Ph: 039311 8872

E: admin@stbsunshineth.catholic.edu.au

ABN: 54 744 343 007

Thuốc này cần giữ trong tủ lạnh không: Có Không

1. Name of medication: Tên thuốc: \_\_\_\_\_

Treatment for (name the medical issue) Chữa trị (tên bệnh) \_\_\_\_\_

Medication is to be dispensed: Thuốc được phát

when needed or  at these times: \_\_\_\_\_  
khi cần thiết hoặc vào những giờ này: \_\_\_\_\_

Dosage amount: \_\_\_\_\_

Điều lượng:

Does this medication need to be refrigerated:  Yes  No

Thuốc này cần giữ trong tủ lạnh không: Có Không

I understand ...

Tôi hiểu rằng

• that all medication that my child may need on Camp will be provided by me.  
tất cả thuốc men con tôi có thể cần ở Trại sẽ được tôi cung cấp.

• the School cannot administer medication to your child without my written permission and instructions.  
trường không thể cho con quý vị uống thuốc nếu quý vị không viết giấy cho phép và chỉ dẫn dùng thuốc.

• prescribed medication must include my child's name and the doctor's instructions, and must be in its original packaging.  
thuốc có toa bác sĩ phải có tên con trẻ và chỉ dẫn điều lượng của bác sĩ, và thuốc phải được ở trong bao bì nguyên thủy

• all medication and instructions will to be handed to my child's teacher before the camp in a labelled 'zip lock' bag.  
tất cả thuốc men và chỉ dẫn sẽ được đưa tận tay giáo viên của con tôi trước khi đi trại và được đựng trong một bao 'zip lock' có ghi tên.

I give permission for my child \_\_\_\_\_ to be administered the above mentioned medications while on camp at SUNNYSTONES, as per my instructions.

Tôi cho phép con tôi \_\_\_\_\_ được dùng các loại thuốc kể trên trong khi ở trại SUNNYSTONES theo như chỉ dẫn của tôi.

Parent's Name (Please Print) \_\_\_\_\_

Tên phụ huynh (Xin viết chữ in)

Parent's Signature \_\_\_\_\_

Chữ ký phụ huynh

Date \_\_\_\_\_

Ngày

## WHAT TO BRING TO CAMP

SUNNYSTONES Camp is an 'adventure camp' and the students should wear clothes that are comfortable and allow them to move freely.

It is better to wear older clothes that don't require as much "looking after", as new ones do.

### STUDENTS WILL REQUIRE CLOTHING FOR 2 DAYS.

BEDDING	BATHROOM
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sleeping bag</li> <li>● Pillow</li> <li>● Pyjamas</li> <li>● Comfortable indoor shoes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Toothbrush, toothpaste, soap, shampoo, etc.</li> <li>● Towel</li> <li>● Plastic bag for dirty clothes</li> </ul>
CLOTHING	FOOD
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Underwear and socks for 2 days</li> <li>● 2 pairs of shoes, in case one pair gets wet</li> <li>● Comfortable clothes to wear during activities</li> </ul> <p><b><u>ALL students MUST bring a pair of long trousers.</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● A warm jumper/jacket</li> <li>● A weather-proof jacket</li> <li>● A hat and sunscreen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Snack and Lunch (for Day 1)</li> <li>● Refillable water bottle</li> </ul> <p><b><u>Please DO NOT send any extra food.</u></b> Students will not be allowed to have food in their cabins. The camp will provide adequate, nutritious food to ensure that students are not hungry.</p>
STUDENTS MUST NOT BRING	MEDICATION
<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b><u>NO</u></b> cameras</li> <li>● <b><u>NO</u></b> mobile phones or iPads</li> <li>● <b><u>NO</u></b> electronic games</li> <li>● <b><u>NO</u></b> money is needed during the camp.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Children with Asthma or Anaphylaxis must carry their medication with them <u>at all times</u> while at camp.</li> <li>● All other medication <u>must be in its original packaging</u> and must be handed to the <u>teachers</u> before boarding the bus in a labelled 'ziplock' bag.</li> <li>● Prescription medicines must include your child's name and the doctor's instructions.</li> <li>● Students who suffer from travel sickness must be <u>medicated at home</u> before the bus trip to camp, and a second dose must be supplied for the return journey.</li> </ul>
LUGGAGE	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● All students must carry a <u>small bag/backpack</u> for the bus journey to camp.</li> <li>● This bag should contain <u>snack and lunch</u> for the first day, a reusable water-bottle, Asthma and/or Anaphylaxis Plan and medication, a plastic bags for travel sickness – if necessary.</li> <li>● All other luggage should be in <u>one</u> case, which your child can handle alone.</li> <li>● Please do not "over-pack" for your child.</li> <li>● <b><u>NO MEDICATION</u></b> is to be packed in your child's luggage.</li> </ul>	
CONTACT	
<p>Please do not contact the School about the camp, <u>except in an emergency.</u> <u>If an emergency arises at camp, the School will contact you.</u></p>	
<p><b>STUDENTS NEED TO BE AT SCHOOL BY <u>8:30 a.m.</u> ON THURSDAY JULY 22nd 2021</b></p> <p><b>WE EXPECT TO BE BACK AT SCHOOL AT APPROXIMATELY <u>4.30 p.m.</u> ON FRIDAY JULY 23rd 2021</b></p>	

## NHỮNG ĐỒ ĐEM ĐI TRẠI

Trại SUNNYSTONES là một 'trại mạo hiểm', các học sinh nên mặc quần áo thoải mái và cho phép các em cử động dễ dàng. Tốt hơn hết là mặc những áo quần cũ hơn không cần phải "chăm chút" như những quần áo mới.

### CÁC HỌC SINH CẦN ĐEM QUẦN ÁO MẶC TRONG 2 NGÀY.

ĐỒ PHỤ TÙNG GIƯỜNG	PHÒNG TẮM
<ul style="list-style-type: none"><li>• Túi ngủ</li><li>• Áo Gối</li><li>• Pyjamas</li><li>• Giày mang trong nhà</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bàn chải đánh răng, kem đánh răng, xà bông, dầu gội đầu, vv...</li><li>• Khăn tắm</li><li>• Túi nylon đựng quần áo dơ</li></ul>
ÁO QUẦN	THỰC PHẨM
<ul style="list-style-type: none"><li>• Đồ lót và vớ cho 3 ngày</li><li>• <u>Hai đôi giày, trong trường hợp một đôi bị ướt</u></li><li>• Quần áo mặc thoải mái trong khi sinh hoạt.</li><li><b><u>TẤT CẢ học sinh PHẢI đem theo một quần dài</u></b></li><li>• Một áo chui đầu/áo khoác ấm</li><li>• Một áo khoác chịu được nắng mưa</li><li>• Một nón và kem chống nắng</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Thức ăn nhẹ và Buổi ăn trưa (cho ngày 1)</li><li>• Một chai nước có thể chặm lại</li></ul> <p><b><u>Xin ĐỪNG gửi bất kỳ thức ăn nào thêm</u></b> Các học sinh không được đem thức ăn vào trong phòng ngủ. Trại sẽ cung cấp đầy đủ thức ăn dinh dưỡng để đảm bảo các học sinh không bị đói</p>
HỌC SINH KHÔNG ĐƯỢC MANG THEO	THUỐC MEN
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>KHÔNG</b> máy ảnh</li><li>• <b>KHÔNG</b> Điện thoại di động hoặc iPadsMobile</li><li>• <b>KHÔNG</b> Trò chơi điện tử</li><li>• <b>KHÔNG</b> cần tiền trong khi ở trại</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Trẻ em bị Suyễn hoặc Bệnh Quá Mãn phải đem theo thuốc của mình <b><u>bất cứ thời điểm nào</u></b> trong khi ở trại.</li><li>• Tất cả thuốc men khác <b><u>phải ở trong bao bì nguyên thủy</u></b> và phải đưa cho <b><u>các giáo viên</u></b> trước khi lên xe bus để trong một túi 'ziplock' có ghi tên</li><li>• Thuốc theo toa phải bao gồm tên của con quý vị và hướng dẫn của bác sĩ.</li><li>• Các học sinh bị bệnh khi đi xe phải <b><u>uống thuốc ở nhà</u></b> trước khi lên xe bus đi trại, và phải đưa thêm một phần thuốc thứ nhì cho lượt đi trở về.</li></ul>
HÀNH LÝ	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Tất cả các học sinh phải đem theo <b><u>một túi xách nhỏ/túi đeo lưng</u></b> cho cuộc hành trình trên xe bus đến trại.</li><li>• Túi xách này <b><u>đựng thức ăn nhẹ và thức ăn trưa</u></b> cho ngày đầu tiên, một chai nước dùng lại được, thuốc Suyễn và/hay Bệnh Quá Mãn, và túi nylon cho khi đau trên đường đi - nếu cần thiết</li><li>• Tất cả mọi hành lý khác phải đựng trong <b><u>một vali</u></b>, mà con quý vị có thể tự mình xách được. Vui lòng đừng "đem đồ nhiều quá" cho con mình.</li><li>• <b><u>THUỐC KHÔNG</u></b> được để trong hành lý của trẻ em.</li></ul>	
LIÊN LẠC	
Vui lòng không liên lạc Trường về vấn đề trại, <b><u>trừ khi có việc khẩn cấp.</u></b> <b><u>Nếu có việc khẩn cấp phát sinh ở trại, Nhà Trường sẽ liên lạc với quý vị</u></b>	
<b>CÁC HỌC SINH PHẢI CÓ MẶT Ở TRƯỜNG TRÊN NHẤT LÀ 8:30 a.m. THỨ NĂM NGÀY 22 THÁNG BẢY 2021</b>	
<b>CHÚNG TÔI DỰ TRÙ VỀ LẠI TRƯỜNG KHOẢNG 4:30 p.m. THỨ SÁU NGÀY 23 THÁNG BẢY 2021</b>	